

ШРИ ДАМОДАРАШТАКА

Текст 6

*намо дева дамодарананта вишно
прасида прабхо дух кха-джалабдхи-магнам
крипа-дришти-вриштйати-динам батану
гриханеша мам аджнам эдхй акши-дришйах (б)*

намо - поклоны Тебе; **дева** - О Дева!; **дамодарананта** - О Дамодара, О Ананта!; **вишно** - О Вишну!; **прасида** - будь доволен мной; **прабхо** - О Господь; **духкха** - в скорби; **джалабдхи** - океане; **магнам** - на тонущего; **крипа-дришти** - милостивого взгляда; **вриштйати** - поток пролей и такого; **динам** - падшего; **батану** - О!; **гриханеша** - прими Господь; **мам** - и мне; **аджнам** - невежде; **эдхй** - стань; **акши** - для глаз; **дришйах** - видимым;

Поклоны Тебе, о Господь! О Бхакта-ватсала Дамодара! О Ананта, обладатель непостижимой силы! О вездесущий Вишну! О мой повелитель! О верховный независимый владыка! Я хочу, чтобы Ты был доволен мною. Прелей на меня дождь Своего милостивого взгляда, спаси эту предающуюся Тебе падающую душу, что тонет в океане мирских печалей, и позволь мне лицезреть Тебя.

ДИГ ДАРШАНИ ТИКА

Шрила Санатана Госвамипад

Теперь, благодаря силе молитвы, спонтанная любовь преданного возросла и он умоляет непосредственно видеть Господа. В связи с этим, всякий раз, когда говорится о сакшад-даршане или непосредственном видении Господа — только Шри Нама-Санкиртана является парама садханой или высшим методом обретения этого. Запечатлев красоту Господа в своем сердце, преданный через нама киртан возносит жалобную молитву, как в этом стихе, начинающемся со слова намо. При обычных обстоятельствах, в мула-шлоке (т.б), для завершения молитвы использовалось бы слово тубхйам (Тебе). Но в данном случае, из-за волнения вызванного премой, Сатйаврата Муни позабыл о чувстве почтения и благоговейном страхе. Поэтому из-за переживания личного присутствия Господа слово тубхйам опущено.

Хе прабхо означает хе мадйа ишвара — О мой Господин! (Склоняясь пред Тобой, я молю), — прасида, слово указывает на прасадам, — будь доволен мной и яви Свою милость. (Причина молитвы в следующем), — я, — духа-джалабдхи-магнам — погружен в океан страданий. На деле слово духа (боль, страдание, несчастье) указывает либо на муки повторяющихся рождений и смертей, или же на боль разлуки с Тобой (что приводит к чувству безграничного одиночества). Джалам (сеть, иллюзия, обман) и абдхих (океан) означают невообразимую безграничность, (силой своей кармы) я ввергнут (магнам) туда. (Меня терзают жестокие страдания) поэтому я, — ати-динам, — очень несчастен.

Другое значение ати-динам — я напрочь лишен общения со святыми и потому я такой падший. Есть еще одно значение — (из-за того, что я не вижу Тебя), я подобен живому мертвецу. В добавок ко всему я аджан — совершенно не знаю как мне разрешить эту проблему. Тогда, крипайа дришти-вриштйа — из милости ко мне, одари меня Своим, исполненным нектара, взглядом, подними меня и наполни высочайшим восторгом. И затем, акши-дришйо-эдхи — пожалуйста, стань видимым для моих глаз.

Молитвы обычно составляют в той последовательности, в какой их произнесли. Но в данном случае, сначала говорится о просимом благе, что непривычно, поскольку по природе своей благо это очень и очень редко.

В Брихад Бхагаватамрите (Утара Кханда 3.179-182) личные спутники Господа (шри бхагават-прасада) очень последовательно объяснили славу непосредственного созерцания Господа в своем сердце (сакшад-даршана). Из этого отрывка вы сможете многое почерпнуть об этой теме (см. прилож. В).

(Теперь будет объяснен киртан имен Господа с которым к Нему обращаются в начале шлоки) В шестом стихе слово дева означает — хе дивйа рупа, о Господь божественной красоты! Эта красота и есть причина такого стремления к Его даршану. Обращение дамодара подразумевает то, что Он славен Своим превосходством бхакта-ватсалйа, или привязанность к Своим преданным (Он позволяет им привязать Себя). Поэтому только бхакти сделает меня достойным видеть Его моими собственными глазами. К Нему обращаются Ананта, как к тому, кто не имеет пределов (Его милость не имеет границ). Поэтому Он обязательно одарит меня Своим милостивым взглядом и так облагодетельствует меня. Обращение “Прабху” означает следующее — хе ачинтйа-ананта-адбхута-маха-шакти-йута — О, Ты, наделенный непостижимым, безграничным и невероятно удивительным могуществом! Поскольку Тебя невозможно увидеть обычными глазами, лишь благодаря все той же Твоей непостижимой шакти мои очи смогут лицезреть тебя. Обращение “Иша” означает, хе парама-сватантра — О, Верховный Независимый. Ты ни от кого не зависишь в том, чтобы благодетельствовать даже недостойным душам. Обращение “Вишну” означает, хе сарва-вйапака — О, Вездесущий! Есть еще одно значение — О, тот, кто любит скрываться в уединенных пещерах и беседах Вриндавана. Эта молитва говорит о том, что Ему совсем не трудно предстать пред вашим взором, ему не составит никакого труда прийти к вам издалека.

(Теперь даются дополнительные объяснения уже перечисленных обращений) Хе ананта означает то, что Он — апариччина — Его существование вечно, непрерывно и не разобщено. Обращение “Вишну” указывает на Того, кто живет повсюду. Поэтому обращение “хе дамодара” провозглашает — из-за влияния Своей собственной парама-ватсалйа-вишеша или верховной привязанности, для Него не существует ничего невыполнимого. Смысл остальных слов в обращении к Нему может быть понят в таком же русле как и эти дополнительные значения.

*"ВЕСТНИК" №1(1) от 13 ноября 2001 года
ШРИ БХАКТИВЕДАНТА ГАУДИА МАТХ*